

NÚMERO 9

IFIESTAS

XXIII

FESTA da Cacheira

2 - 3 DE MARZO 2024



JL PUBLICATIONES



Nº1 EN PUBLICACIONES DEPORTIVAS
REVISTAS DE FIESTAS Y GUÍAS GASTRONÓMICAS

TIMESPORT - IFESTAS - GUÍAS GASTRONÓMICAS - FRANQUICIAS
LA MEJOR PUBLICIDAD PARA TU EMPRESA

Síguenos en Redes Sociales



WWW.JLPUBLICACIONES.COM



La Poetisa

100% Automatizado!!

*Reserva a los mejores precios en nuestra web !!!
"La Poetisa, lugar en el que nadie es forastero"*

- ✓ Reformado en mayo 2023
- ✓ Autocheckin online 24h
- ✓ A 3 minutos del aeropuerto
- ✓ Todas las habitaciones exteriores
- ✓ Baño privado completo
- ✓ Smart Tv 50", Caja fuerte
- ✓ Sala-comedor vending para desayunos y cenas



La Poetisa reabre sus puertas

Rúa Enrique Tierno Galván, 24

Acea de Ama - Culleredo

Tlf: 981 665 871 - WhatsApp 661 313 854

reservas@lapoetisa.com | www.lapoetisa.com

Festa da Cacheira 2024

STAFF

EDITA

JL PUBLICACIONES S.L.
WEB: WWW.JLPUBLICACIONES.COM
E-MAIL: INFO@JLPUBLICACIONES.COM

ATENCIÓN AL CLIENTE

J. QUESADA
T. 625 922 931
COORDINADOR.QUESADA@GMAIL.COM

DIRECCIÓN

JOSÉ LUIS FERNÁNDEZ

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

ANDREE MONTESINOS

PUBLICIDAD

SALVADOR GONZÁLEZ

PORTADA:

OFICIAL JLPUBLICACIONES

PROGRAMACIÓN:

FUENTE CONCELLO DE PAZOS DE BORBÉN

QUE VER:

FUENTE WWW.GALICIAMAXICA.EU/GALICIA/PONTEVEDRA/COMARCA-DE-VIGO/PAZOS-DE-BORBEN

DEPÓSITO LEGAL:

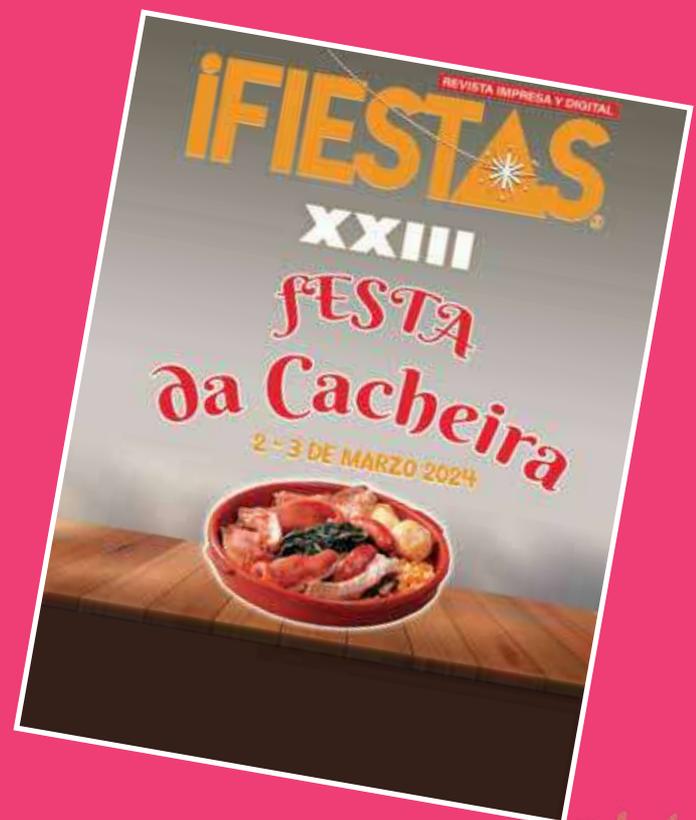
C 129-2024

J.L. PUBLICACIONES S.L. informa que: Al amparo del Art. 32.1 de la Ley de Propiedad Intelectual, queda totalmente prohibida la reproducción total o parcial de artículos, fotografías y anuncios de esta publicación, sin autorización escrita de la Editorial. La Editorial no se responsabiliza de las opiniones, fotos y contenidos de sus colaboradores. La revista y la editorial, no se hace responsable de los posibles errores, cambios de horarios, direcciones y/o programa de fiestas.

Síguenos en: revistaifiestas



¡FIESTAS



FESTA DA CACHEIRA

PROGRAMACIÓN

Historia de la Cacheira

La "Ración de Cacheira de Pazos de Borbén" es una delicia gastronómica típica de la cocina gallega, específicamente de la localidad de Pazos de Borbén, ubicada en la provincia de Pontevedra, en la comunidad autónoma de Galicia, en el noroeste de España.

La "cacheira" es un embutido tradicional gallego que se elabora principalmente con carne de cerdo, especialmente de la cabeza y del hocico del animal, junto con otros cortes de carne de cerdo, como la lengua y los carrillos. Estos ingredientes se cocinan y se embuten en tripa natural, y luego se ahúman para obtener un sabor característico.

La historia detrás de la "ración de cacheira de Pazos de Borbén" se remonta a generaciones atrás, cuando las familias gallegas prepara-



ban sus propios embutidos en casa, aprovechando todas las partes del cerdo para no desperdiciar nada y garantizar una alimentación abundante durante todo el año. La cacheira era una forma de utilizar las partes menos nobles del cerdo y convertirlas en un manjar sabroso y nutritivo.

Rotura Puente Termico - Aluminio /
Madera - Aluminio Soldado -Portales
Seccionables - Mamparas de Baño -
Persianas - Cubretendales - Falsos Techos
de PVC - Barandillas - Pasamanos -
Mobiliario de Cocina en Aluminio

alucasa



☎ 986 497 045

☎ 661 921 790 / 617 385 457

📍 Barrio Carballiño nº 6 - Amoedo
36841 Pazos de Borbén - Pontevedra

PROYECTO REFORMA DECORACION

Lorenzo Mosquera

· Pintura · Piedra rustica
· Albañilería · Fontanería
· Electricidad...

☎ 651 65 30 99

✉ jalmdecoracion@hotmail.com



BARNIZADOS Y LACADOS SAREVI RED EN REDONDELA

BARNIZADOS Y LACADOS PARA MADERA.
SE HACEN TODO TIPO DE TRABAJOS
DE BARNIZADOS Y LACADOS EN:

- COMUNIDADES DE PROPIETARIOS
- VIVIENDAS UNIFAMILIARES
- LOCALES COMERCIALES
- CHALETS
- PISOS
- ETC.

**MÁS DE 19 AÑOS EN EL SECTOR
(DESDE 2005)**



986 405 174 

SAREVIRE@HOTMAIL.ES 

AVDA. ESTACIÓN, 13 - CEDEIRA - 

36800 - REDONDELA (PONTEVEDRA)

MAPIPE

INSTALACIONES ELÉCTRICAS

INSTALACIONES Y REPARACIONES
ELÉCTRICAS
INSTALACIÓN DE DOMÓTICA,
AUTOMATIZACIÓN, LOXONE

 **630 132 787**

Calle Amor Ruibal 13, bajo A Vigo

 m.pires@mapipe.es



02 SÁBADO

17:00 h.

- ¡Xuntanza de pensionistas!
- Campionato de tute, brisca e dominó.



03 DOMINGO

13:00h.

- ¡Pregón a cargo de Eva Iglesias do programa (Land Rober)!

14:00 h.

- Degustación da cacheira.
- Habará churrasco e colchonetas para os máis pequenos.

RACIÓN DE CACHEIRA

As racións compoñense de chaeira, chourizo, patacas e grelos, pan y unha taza de viño ou auga, o prato a taza e cubertos son agasallos para os asistentes

Consta
HERMANOS VERTI
Trabajos de mantenimiento y reformas en Vigo

☎ 609 480 917
✉ nicopreformas@gmail.com

📍 Ctra. Porriño-Redondela, 96 - 36415 Mos (Pontevedra)

RESTAURANTE CERNADAS

Cafetería, bocatería. Terraza. Tenemos menú del día. Hamburguesas, bocadillos, platos combinados, topas, raciones, churrasco, ... Disponemos de servicio wifi para los clientes.

☎ 986 903 361

📍 Lugar Pazos, 24 - 36841 Pazos de Borbén Pontevedra

ALUMINIOS GOAL
CARPINTERIA DE ALUMINIO
 986 453 652
 www.talleresgoal.com

EXPERT
 somfy

TODO TIPO DE TRABAJOS EN ALUMINIO.
 PUERTAS, VENTANAS, DIVISIONES DE
 OFICINAS Y BAÑOS, INSTALACIONES
 COMERCIALES, PUERTAS EXTERIORES Y
 DE GARAJE, TENDALES, PERSIANAS,
 MUROS CORTINA, BARANDILLAS,
 CIERRES DE TERRAZAS.
 MATERIALES DE CALIDAD.
 INSTALACIONES COMERCIALES.
 ROTURA DE PUENTE TÉRMICO.
**MÁS DE 47 AÑOS EN EL SECTOR
 (DESDE 1977)**

GOAL
 GOAL@AECALPO.COM
 986 453 652 - 637 862 495
 WWW.ALUMINIOSGOAL.COM
 CAMINO ESTROBO, 8 - CHAPELA - 36320 - REDONDELA (PONTEVEDRA)

GRANITOS Y CONSTRUCCIONES

FER-MAN

SERVICIOS INTEGRALES - DESDE 1994

633 282 083 - 607 839 306 - 986 344 165
 info@fer-man.com - Avda. de Sanguñeda N° 123, MOS

COLCHONETAS PARA OS MÁIS CATIVOS



TAMÉN TENEMOS CHURRASCO



AMENIZADO POLA CHARANGA RADIO TROPICAL COMPARSA "VAIBEN" de cepeda eo grupo musical TIC TAC



CESÁREO CONTRUCCIONES

Albanilería y reformas en general en viviendas unifamiliares, locales comerciales, oficinas, edificios, etc. Construcción de obra nueva.

650 900 007

construccionescesareo@gmail.com

Estr. Outeiro de Reboreda, 25
36818 - Redondela (Pontevedra)



grupo PAZOS

maderas · granitos · distribuciones · material construcción

Liberty Express

Jenaro de la Fuente, 21, Bajo. CP: 36206, Vigo

Tel: +34 886 118 736 / 698 108 446

vigo@libertyexpress.com



www.libertyexpress.com



CEN GAIZEIROS VIÑOS E TAPAS



TAPERÍA · VIÑOS E TAPAS · BOCADILLOS · MENÚ DO DÍA
ESPECIALIDADE EN CHURRASCO



☎ 615 274 893

✉ pilar.pcne@gmail.com

📍 Barreiro, 25 - LAVADORES
36214 - Vigo (Pontevedra)

QUÉ VISITAR EN BORBEN



IGLESIA DE SANTIAGO DE CUARTOS DE BORBÉN

Tenemos ante nosotros otro ejemplo del arte más representativo en el rural de Galicia, el barroco. Siglos de bonanza como finales del XVII y XVIII llevaron a la transformación de muchas de las iglesias parroquiales y otras pequeñas capillas. Cultivos como la uva para su transformación en vino provocaron grandes riquezas para las zonas de procedencia de ese cultivo. Así, junto a la iglesia, se levantaron buenas casas señoriales y rectorales, cruceiros y otro tipo de construcciones. Borbén es un ejemplo de lo que hablamos. Aquí se encuentra una iglesia del siglo XVIII (año 1771) que está consagrada a Santiago.

Por aquí pasa un ramal del camino de peregrinación hacia Santiago, de ahí su consagración. Además, este lugar era también ruta para los peregrinos que desde Soutomaior y Redondela viajaban hacia la Virxe da Franqueira.

También una importante vía romana pasó por aquí en los primeros siglos del primer milenio. La portada está formada por un arco rebajado flanqueado por dos columnas adosadas. Por encima, en una hornacina, vemos la figura de Santiago. Un torreón de un sólo cuerpo y con campanario se levanta arriba y en el centro del conjunto. Desde hace tiempo se cuenta que la villa romana de Burbida pudo estar en esta parroquia lo cual hoy se hace difícil por la escasez de restos y la nueva posible localización que se dice pudiera ser Vigo. Aún así, es bueno dar una vuelta por los alrededores de la iglesia y recorrer las callejuelas que mantienen el espíritu del siglo XVIII. En los muros podremos encontrar diversos objetos pétreos que podrían ser de una antigua población, que de no ser romana podría tener muchos siglos.



PSICOTÉCNICO VIGO
CENTRO DE RECONOCIMIENTO MÉDICO

CENTRO MÉDICO:
Psicología clínica para adultos
Psicología infantil y juvenil
Psicopedagogía
Medicina General



C/Barcelona 58 Bajo - Vigo

LICENCIAS Y PERMISOS:
Conducción * Navegación * Armas
Perros peligrosos * Grúa Torre ...

OTROS SERVICIOS:
Formación a empresas
Mediación Extrajudicial

CITA PREVIA:
986 11 90 45



ESTABLECIDA
desde 1999
CONTRATADA



VELUX
FAKRO

REFORMAS

CANALÓNS • CUBERTAS • FACHADAS

Especialistas en retirada de amianto

www.redondelareformas.es | 986 404 709 · 661 284 568 | luis@redondelareformas.es



MOLINOS Y CRUCEIRO DE LAMASUSÁN

En la parroquia de Amoedo (Pazos de Borbén), en el lugar de Lamasusán, se levanta un pequeño y curioso cerro de 324 metros. A los pies de este se levanta un viejo cruceiro que además de la cruz destaca su base, decorada con un relieve centenario en donde aparecen cinco figuras que podrían representar a las ánimas del purgatorio. Recibe el nombre de Cruceiro de Pintado. En la base se abre un hueco en la piedra que podría haber formado parte de un peto.

Muy cerca destacamos también el molino de agua que se encuentra junto a un lavadero moderno. Por delante

del molino existe un pequeño sistema de lagunas artificiales con el fin de distribuir el agua para los pastos colindantes. Una pequeña área recreativa completa el lugar. Cabe destacar las curiosas marmitas y forma de las rocas de la superficie de este cerro que hacen dudar de su origen natural.

El lugar es ideal para disfrutar de las vistas de los valles que rodean esta zona y también lo es para iniciar varias rutas por estos montes que se encuentran salpicados de petroglifos y piedras de formas increíbles.



Distribuidor y aplicador autorizado de:
POLIBREAL®
IMPERNOROESTE, S.L.L.
PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

Impermeabilizamos:
Terrazas, canalones, depósitos de agua, piscinas, fosos de ascensor, muros, fachadas, jardineras ...

Lavamos:
Tejados, Cubiertas, Fachadas, ...

www.impernoeste.com
Ctra do Porriño N°31
36817 Redondela
PONTEVEDRA

@ impernoeste@gmail.com

 669.40.67.29 (Victor)

 602.61.09.49 (Línea 1)
986.40.09.16 (Línea 2)

Cafetería - Pastelería
A Torta Chapela

Auda. Redondela, 69
Telf. 986 450 330 Chapela
Polígono Industrial Amoedo
Telf. 986 406 729 Pazos de Borbén





Mármoles y Granitos Redondela



¡Realizamos todo tipo de trabajos!

-  986 403 091 - 611 602 455
-  www.marmolesygranitosredondela.com
-  O Muro, 44 Bajo • Redondela



LEVADA DE CASQUEIROS

Las «levadas» eran los canales artificiales creados por el hombre para poder llevar el agua de los ríos desde largas distancias hacia las zonas de regadíos e incluso para la utilización de máquinas hidráulicas como los molinos, tan abundantes en nuestra región. Aquí, en Cuartos de Borbén, la senda que discurre junto a una antigua «levada» ha sido remodelada para crear un hermoso paseo. Esta parte desde el kilómetro 9 de la PO-253, en donde el Río do Pozo Negro cruza esta carretera.

A través de 2,2 km podremos disfrutar de arte y arquitectura popular, como la iglesia barroca de Santiago de Cuartos de Borbén, la rectoral, o el Muíño de Cubelos, de Xaniña, da Tola o la presa de Casqueiros. La «Reitoral de Borbén» es un edificio rehabilitado cuyo origen se alarga hasta el siglo XVIII. En ella destaca un gran «forno de pedra» de la primitiva casa.

También disfrutaremos de la naturaleza ya que hay un buen bosque autóctono donde abundan los carballos, castiñeiros, bidueiros, ameneiros y salgueiros. El elemento esencial de esta ruta, el agua, también está presente a lo largo del sendero. No solo en la «levada» en sí, sino que podremos verla surtiendo alguna fuente donde destaca la conocida como «Fonte das Dúas Caras».

La situación de la «levada» y de la «reitoral» es un punto de paso para muchos caminantes a lo largo de los siglos. Por aquí pasa el «Camiño da Franqueira» que proviene de Redondela o Soutomaior. Hace casi dos mil años también pasó por aquí una importante vía romana. Se dice que esta vía pasaba junto a «Burbida», villa romana que por similitud etimológica se dice que estuvo en Borbén, de la que sin embargo no existe ningún resto más que algún miliario.

CLINARTE
TRATAMIENTO DE SUPERFICIES

- ✓ Limpieza de Graffitis
- ✓ Seguros Anti-graffiti
- ✓ Limpieza Fachadas

Ctra. Ramalleira - Bertola - O Toxal, 5
36140 VILABOA (PONTEVEDRA)
Tel.: 986 109 456 – Fax: 986 109 457
Jesús: 669 45 54 54 - Alberto: 698 169 225
www.clinarte.com

Autonomía, rapidez y eficacia
en todos nuestros servicios



UN LUGAR TRANQUILO DONDE DISFRUTAR CON SOSIEGO Y DEGUSTAR UNA COCINA RECONOCIBLE EN LAS FORMAS PERO EXTRAORDINARIA EN EL FONDO

Un producto de calidad con una cuidada elaboración y presentación creativa que respeta la estacionalidad de los ingredientes.

Disfruta nuestra carta y menú del día para recoger en el local o a domicilio a través de caylu.es/bocarte.



**T. 886 301 525 - bocartefusion.com
C/ Nova de Arriba, 7. Pontevedra**



O SANTO APARECIDO

El río Borbén forma un gran valle que se esconde entre A Serra do Galleiro y los montes de Festín. Cerca de la población de Borbén se localiza el Monte da Berra de 499 m. En su ladera se abre un fantástico mirador desde el que se divisa todo el valle del Borbén y gran parte de su concello. Al mirador se llega desde la EP-2703 desde la localidad de O Pousiño.

En este lugar, justo en una pronunciada curva se puede ver una portada metálica sobre la carretera que señala el camino al Santo Aparecido. Allí, además de las fantásticas vistas podremos ver una curiosa imagen. Sobre el precipicio se erige una moderna cruz que guarda entre rejas una pequeña figura con un aspecto muy peculiar.

En la base de la cruz se puede leer una fecha que corresponde al 30-06-1983, fecha probable de la construcción del cruceiro. La imagen no está reconocida por la iglesia con lo que aquí se festeja una fiesta popular y pagana de gran arraigo en la comarca. Además el lugar está provisto de barbacoas, mesas y fuentes, así como de un palco para actos y una pequeña construcción que es utilizada para guardar los enseres de la romería.

No sabemos el origen de la imagen que da vida a estas tradicionales romerías que se celebra el último fin de semana de Agosto aunque hay quién cuenta que esta tradición se remonta a la década de los 80 del siglo pasado y la figura es una imagen contemporánea y de que «santo aparecido» tendría bien poco.

LIMPIEZAS • MANTENIMIENTOS INTEGRALES

Aguas Blancas, S.L.

EMPRESAS • COMUNIDADES • OFICINAS • LOCALES COMERCIALES • ABRILLANTADOS • 1º LIMPIEZA DE OBRAS
Presupuestos **SERVICIO DE CONTENEDORES HIGIÉNICOS**

C/República Argentina, 2-3º - Ofc. 30 - 36201 VIGO • M.689 48 20 62 • T. 986 22 67 94 • www.limpiezasaguasblancas.es

La Tagliatella

HORARIO: LUNES A DOMINGO
13:00 - 16:00 20:30 - 00:00

☎ 981 919 193
MARINEDA CITY, 2º P

📍 @LaTagliatella

☎ 981 91 84 85
C/ Alfredo Vicenti 12-14, 15004, La Coruña



SERRA DO GALLEIRO

Esta Serra do Galleiro es uno de los puntos más próximos a nosotros que inconcebiblemente aún no conocíamos y sin embargo es uno de los mejores miradores naturales de toda la provincia de Pontevedra. Lástima de los incendios de 2017, que por desgracia barrieron y calcinaron toda la sierra de O Galleiro, dejando tan solo muerte y destrucción. Desde aquella la sierra quedó tocada, herida de muerte y con un futuro incierto.

Para ser una de las sierras más próximas a los grandes núcleos urbanos de la provincia de Pontevedra, la verdad es que esta sierra de O Galleiro es la gran desconocida y no será por que no se ve, ya que desde la misma ciudad de Vigo es bien visible.

Es visible para los que circulan por las principales arterias de comunicación que discurren por la Gran Depresión, fue visible también para los romanos que con sus importantes vías unían Gallaecia de norte a sur, lo verás perfectamente si estás en el mar mucho más allá de las Illas Cíes. Pero mucho antes también era un lugar de leyenda y devoción para los pueblos que habitaban estas montañas y así nos lo han hecho saber en forma de su legado que luego veremos.

Subir a la sierra de O Galleiro te sorprenderá, te lo aseguramos, no te arrepentirás de la caminata y arriba te sentirás en el medio del mundo. Para los que somos del suroeste de Galicia, una cumbre de más de 700 metros por estos lares es como si fuera un ocho mil para los sherpas y más si se abren y se sitúan tan cerca del océano.



fai bistes
ESPECIALIDAD EN CARNES A LA BRASA
OFRECEMOS MENÚ DEL DÍA POR SEMANA
 ☎ 986 229 204 📷 fai_bistes 📘 fai-bistes
 📍 Real, 7 (Casco Vello) - 36202 - Vigo

Lunes, Martes y Jueves

de 12 a 16 h
de 20 a 23 h

Domingo
de 12 a 16 h

Viernes y Sábados

de 12 a 16 h
de 20 a 24 h

Miércoles Cerrado

www.faibistes.es

NO RADIO, NO PARTY iFIESTAS®

Latinos, dance, pop y lo mejor de los 70-80-90s

 RADIOIFIESTAS.COM

Eventos, gastronomía, conciertos,
fiestas, ... y no te pierdas nada!



RADIOIFIESTAS



SOLUCIONES DE LIMPIEZA PROFESIONALES

PARA EMPRESAS, PARTICULARES Y COMUNIDADES DE PROPIETARIOS

AL MEJOR PRECIO

- **Desinfecciones especiales covid-19 con cañon de ozono**
- **Oficinas y negocios**
- **Comunidades de propietarios**
- **Limpieza del Hogar**
- **Superficies comerciales**



986 299 206

660 404 465



Plaza Independencia, 4 , 1ºC, 36211, Vigo



www.acrilimp.es

info@acrilimp.es